Projekt z dnia 9 lutego 2021 r.

**Stanowisko Rządu**

**wobec poselskiego projektu ustawy o zmianie ustawy o mniejszościach narodowych i etnicznych oraz o języku regionalnym oraz niektórych innych ustaw (druk nr 902)**

Główna zmiana zaproponowana w poselskim projekcie ustawy *o zmianie ustawy o mniejszościach narodowych i etnicznych oraz o języku regionalnym oraz niektórych innych ustaw* dotyczy nadania etnolektowi śląskiemu statusu języka regionalnego w rozumieniu art. 19 ustawy z dnia 6 stycznia 2005 r. *o mniejszościach narodowych i etnicznych oraz o języku regionalnym* (Dz. U. z 2017 r. poz. 823), zwanej dalej: ustawą o mniejszościach. Zmodyfikowany miałby zostać również skład Komisji Wspólnej Rządu i Mniejszości Narodowych i Etnicznych, o której mowa w art. 23 ustawy o mniejszościach, poprzez dodanie dwóch przedstawicieli społeczności posługującej się językiem śląskim.

Wedle Autorów projektu, etnolekt śląski spełnia wszystkie wymogi wynikające z Europejskiej Karty języków regionalnych lub mniejszościowych (zwanej dalej: Europejską Kartą języków)*,* pozwalające na nadanie mu statusu języka regionalnego.

Autorzy projektu ustawy uczynili z kwestii domniemanej odrębności językowej mieszkańców Śląska[[1]](#footnote-1) ważny argument przemawiający za uznaniem etnolektu śląskiego jako języka regionalnego. Twierdzą bowiem, iż „(…) Pojęcie «język śląski» dobrze przyjmuje się społecznie, co nie powinno dziwić, bo po pierwsze w Polsce panuje duża świadomość na temat dużej «inności» językowej Ślązaków, a po drugie termin «język» ma szerokie zastosowanie. (…) Charakterystyczna wymowa, część słownictwa i frazeologii sprawia, że mieszkańcy Górnego Śląska rozpoznawani są jako Ślązacy (…)”*.*

W opinii Rządu pogląd ten nie odpowiada stanowi faktycznemu. Należy bowiem zauważyć, że zgodnie z art. 1 lit. a Europejskiej Karty języków za „języki regionalne lub mniejszościowe” uważa się języki, które:

1. są tradycyjnie używane na określonym terytorium państwa przez obywateli tego państwa tworzących grupę mniejszą liczebnie od pozostałej części ludności tego państwa,
2. różnią się od oficjalnego języka (języków) tego państwa, nie obejmuje to ani dialektów oficjalnego języka (języków) tego państwa, ani języków migrantów.

Odnosząc się do użytego przez Autorów projektu ustawy stwierdzenia, iż „termin «język» ma szerokie zastosowanie” wskazać należy, iż zgodnie z definicją „język to system znaków konwencjonalnych, fonicznych, służący do porozumiewania się o wszystkim, charakteryzujący się tzw. dwuklasowością, tzn. udziałem gramatyki, umożliwiającej nieograniczone tworzenie nowych konstrukcji”[[2]](#footnote-2) oraz wprowadzającej normy poprawnościowe. Teoretycy języka wskazują również na tzw. „samozwrotność”, która polega na możności mówienia za pomocą języka o samym języku; przedmiotem komunikacji są cechy samego kodu, np. opis znaczeń wyrazów lub właściwości gramatycznych.

Tymczasemdialekt to odmiana języka ogólnego (etnicznego), odznaczającego się zespołem cech dialektalnych, czyli innowacji w rozwoju tego języka, wytworzonych i upowszechnionych w obrębie zbiorowości zamieszkującej ograniczoną część terytorium etnicznego. Dialekt nie jest odrębnym od gwary tworem językowym, lecz umownym określeniem ugrupowania sąsiadujących ze sobą gwar o określonym zespole jednorodnych, zazwyczaj nie występujących na terytorium przyległego dialektu cech gwarotwórczych.

Celem pełniejszego usystematyzowania zakresu pojęciowego używanych terminów i ich wzajemnych relacji należy dodać, że gwary są mówionymi odmianami języka ogólnego używanymi tylko na pewnym ograniczonym terenie, które nie podlegają regułom norm poprawnościowych, natomiast o zgodności wypowiedzi z danym systemem gwarowym decyduje zwyczaj językowy. Gwary zachowują często wyrazy i formy gramatyczne od dawna już nieużywane w języku literackim. Gwara jest terminem podrzędnym w stosunku do dialektu[[3]](#footnote-3).

Podobnie jak inne dialekty języka polskiego (ogólnego), dialekt śląski dzieli się na liczne gwary charakterystyczne dla mowy ludności zamieszkującej mniejsze obszary. Zdaniem wielu językoznawców, w tym etnolingwistów czy socjologów języka, biorąc pod uwagę cechy językowe śląszczyzny oraz porównując ją z polszczyzną ogólną i innymi polskimi dialektami, nie ma podstaw naukowych, by uznać mowę śląską za odrębny język, a tym samym – by nadać jej status języka regionalnego w rozumieniu ustawy o mniejszościach. Gwary śląskie charakteryzują się obecnością tzw. głębokich archaizmów, czyli wyrazów (lub znaczeń), które typowe były dla wcześniejszych faz rozwojowych polszczyzny[[4]](#footnote-4). Takie występowanie w gwarach zjawisk archaicznych, obok przejawiania się zupełnie nowych tendencji, stanowi doskonały przykład dla potwierdzenia tezy o stałym rozwoju i zmienności języka ogólnego, którego elementem składowym są gwary. Niewątpliwie dla dialektu śląskiego, traktowanego jako całość, charakterystyczna jest wariantywność leksykalna, w tym regionie wsparta znacznym zróżnicowaniem wewnętrznym gwar śląskich.

Niemałą grupę śląskiej leksyki stanowią wyrazy przejęte z języka niemieckiego, które wpisują się w polski system fleksyjny, a także słowotwórczy, co wskazuje, że to właśnie polski system językowy jest „kośćcem” czy trzonem gwary śląskiej[[5]](#footnote-5).

Mając powyższe na uwadze należy stwierdzić, iż etnolekt śląski stanowi jeden z czterech, obok małopolskiego, wielkopolskiego i mazowieckiego, głównych dialektów języka polskiego. Stanowisko takie znalazło także potwierdzenie w opinii z dnia 20 maja 2011 r. Rady Języka Polskiego przy Polskiej Akademii Nauk, będącej zgodnie z art. 12 ust. 1 ustawy z dnia 7 października 1999 r. *o języku polskim* (Dz.U. z 2019 r. poz. 1480, z późn. zm.)instytucją opiniodawczo-doradczą w sprawach używania języka polskiego. W swojej opinii Rada jednogłośnie stwierdziła: „Na pytanie czy język używany przez mieszkańców Górnego Śląska jest dialektem śląskim języka polskiego, będącego zgodnie z art. 27 Konstytucji RP językiem urzędowym w Rzeczypospolitej Polskiej, jeżeli nie wszyscy, to niemal wszyscy polscy językoznawcy odpowiedzą twierdząco. A dialektolodzy dodadzą, że «język używany tradycyjnie przez mieszkańców Górnego Śląska» jest częścią śląskiego dialektu języka polskiego”.

Podobnie rzecz się ma do poglądu, który wskazuje na występujące podobieństwa pomiędzy językiem kaszubskim a etnolektem śląskim. Autorzy projektu ustawy w swoim uzasadnieniu wskazywali procesy, które zaszły w dynamicznym rozwoju języka kaszubskiego. Ich zdaniem, taki sam proces rozwoju przechodzi obecnie etnolekt śląski. Odnosząc się do tego stanowiska należy podkreślić, że o ile językoznawcy są w zdecydowanej większości zgodni do zakwalifikowania mowy śląskiej jako dialektu języka polskiego, mającego bez wątpienia bliski związek z polskim językiem literackim, zgodności takiej nie było w odniesieniu do języka kaszubskiego, którego status przez dziesięciolecia był przedmiotem rozważań i sporów językoznawczych. O uznaniu go za odrębny język zdecydowały znaczące podobieństwa do wymarłych języków pomorskich. Nie bez znaczenia był również fakt skodyfikowania języka kaszubskiego (co, z uwagi na dużą niejednolitość terytorialną i różnorodność odmian gwarowych, wydaje się trudne w przypadku dialektu śląskiego). Nadal brak jest pełnego opracowania leksykograficznego. Naukowy *Słownik Gwar śląskich* pod red. B. Wyderki (tom I – XVI) obejmuje tylko hasła: A – KYZIA. Jak zaznacza redaktor naukowy powyższej pozycji *Słownik* będzie należał do dużych, wielotomowych słowników gwarowych – obejmując jak największą liczbęsłownictwa typowego dla gwary śląskiej. Opracowywanie haseł przy zachowaniu ciągłości prac potrwa jeszcze kilkanaście lat[[6]](#footnote-6). Nie można zatem udowodnić pełnej tzw. poliwalencji funkcjonalnej tego etnolektu, tj. funkcjonowania różnych domen użycia: język religijny, dydaktyczny, literacki, naukowy, publicystyczny, medialny, itp.

Należy również zauważyć, iż wszelkie procesy kulturowe toczące się w regionie powstają w dialogu z ogólnopolskimi, a często również ogólnoeuropejskimi czy ogólnoświatowymi procesami kulturowymi. Nie można zatem mówić o istnieniu współczesnej, odrębnej od polskiej, kultury i języka Śląska oraz zamieszkujących go mieszkańców.

Z powyższych względów dążenie do zrównania pod względem prawnym dialektu śląskiego i języka kaszubskiego jako języka regionalnego w rozumieniu ustawy o mniejszościach jest niezasadne. Wobec czego podejmowanie obecnie prac legislacyjnych na rzecz uznania dialektu śląskiego za język regionalny należy uznać za co najmniej przedwczesne.

Przedstawione powyżej stanowisko Rządu – kwestionujące istnienie odrębnego języka śląskiego - jest zbieżne ze stanowiskiem Sądu Najwyższego wyrażonym w uzasadnieniu do wyroku z dnia 5 grudnia 2013 r. w sprawie z wniosku Stowarzyszenia Osób Narodowości Śląskiej o wpis do Krajowego Rejestru Sądowego (sygn. akt III SK 10/13), wskazującym na istnienie gwary śląskiej: „Szanując przekonanie części Ślązaków o ich pewnej odrębności wynikającej z kultury i regionalnej gwary, nie można jednak zaakceptować sugestii, iż tworzy się naród śląski, bądź już istnieje – w liczbie kilkuset tysięcy osób, którzy zadeklarowali taką przynależność w spisie powszechnym. W odczuciu społecznym Ślązacy są podobną grupą społeczną jak Górale, Kaszubi, Warmiacy, Mazurzy, Kurpie”.

Rada Ministrów podkreśla jednocześnie, że dialekt śląski, tak jak inne dialekty i gwary polskie, podlega ochronie, której ramy prawne wyznacza ustawa z dnia 7 października 1999 r. *o języku polskim* (Dz. U. z 2019 r. poz. 1480, z późn. zm.). Zgodnie z jej art. 3 ust. 1 pkt 4 - ochrona języka polskiego polega w szczególności na upowszechnianiu szacunku dla regionalizmów i gwar, a także przeciwdziałaniu ich zanikowi.

Oceniając poselski projekt ustawy nie należy zapominać również o jego konsekwencjach społecznych. Uznanie etnolektu śląskiego za język regionalny, a tym samym objęcie go ochroną wynikającą z tego tytułu,może spowodować podobne oczekiwania u przedstawicieli innych grup regionalnych, chcących pielęgnować swoje lokalne „języki” (gwary, dialekty), np. mieszkańców Wilamowic. Objęcie jednego z dialektów języka polskiego ochroną wynikającą z przepisów ustawy o mniejszościachmoże implikować u użytkowników tych dialektów, chcących pielęgnować swoją „mowę”, mnożenie się żądań o objęcie dialektu przepisami tej ustawy*.* Uznawanie istnienia kolejnych dialektów jako języków regionalnych mogłoby w rezultacie doprowadzić do paradoksalnej sytuacji, w której społeczeństwo Rzeczypospolitej Polskiej składałoby się wyłącznie z osób posługujących się odrębnymi językami regionalnymi bez istnienia narodowego języka ogólnego.

Nie można również zapomnieć o konsekwencjach finansowych dla budżetu państwa wynikających z ewentualnego przyjęcia poselskiego projektu ustawy. Autorzy projektu szacują, iż w przypadku uznania etnolektu śląskiego jako języka regionalnego „Skutki finansowe dla budżetu państwa oraz budżetów jednostek samorządu terytorialnego są trudne do przewidzenia. Główną częścią wydatków w przypadku języka regionalnego są koszty ponoszone na organizację nauczania tego języka, te zaś zależne są od liczby uczniów pobierających naukę języka regionalnego”. Autorzy projektu powołują się w szacowaniu potencjalnych kosztów skutków regulacji na przykład języka kaszubskiego: „W 2013 roku na subwencję oświatową na nauczanie języka kaszubskiego przeznaczono 107 mln zł. Narodowy Spis Powszechny w 2011 roku wykazał, że użytkowników śląskiego jest ok. 4-5 razy więcej niż kaszubskiego, nie oznacza to jednak automatycznego przełożenia na wydatki, bo język śląski, w przeciwieństwie do kaszubskiego, nie ma jeszcze tradycji nauczania, dlatego możemy przyjąć, że wydatki związane z przyjęciem nowelizacji ustawy nie przekroczą 100 mln złotych”.

Mimo, iż jak była o tym mowa wyżej, porównywanie dialektu śląskiego z językiem kaszubskim jest z natury rzeczy chybione, to nawet przy takim hipotetycznym założeniu z przedstawionym przez Autorów projektu wpływem regulacji na dochody i wydatki sektora finansów publicznych nie sposób się zgodzić.

W 2020 r. środki z budżetu państwa przeznaczone na realizację zadań na rzecz uczniów objętych nauczaniem języka regionalnego zostały naliczone w wysokości 146 mln zł. Należy zatem zauważyć, że zgodnie z ostatnimi wynikami Narodowego Spisu Powszechnego liczba osób deklarująca używanie w kontaktach domowych języka kaszubskiego wyniosła 108 140, a osób deklarujących używanie w kontaktach domowych języka śląskiego 529 400. Zatem w ocenie Rządu szacując ewentualny wpływ na wydatki sektora finansów publicznych uznania etnolektu śląskiego jako języka regionalnego, a w konsekwencji objęcia go przepisami ustawy o mniejszościach należy szacować nawet na około 714 mln zł rocznie. Przy czym wysokość środków naliczonych w 2020 r., w ramach subwencji oświatowej na realizowanie zadań na rzecz uczniów objętych nauczaniem języka regionalnego, była wyższa o niemal 10 mln zł niż w roku 2016. Ponadto należy wspomnieć, iż analogiczne nadawanie kolejnym etnolektom statusu języka regionalnego może spowodować koszty dla budżetu państwa w wysokości kilku miliardów złotych rocznie.

Dodatkowymi konsekwencjami finansowymi dla budżetu państwa byłyby też dotacje udzielane przez ministra właściwego do spraw wyznań religijnych oraz mniejszości narodowych i etnicznych na podstawie art. 18 ust. 3 ww. ustawy o mniejszościach. Zarówno na rok 2020, jak i 2021 udzielono z tego tytułu, na zachowanie i rozwój jedynego, uznawanego na dzień dzisiejszy języka regionalnego, tj. kaszubskiego, łącznie ponad 1,5 mln zł. Mając na uwadze przytoczoną powyżej różnicę w liczebności społeczności posługującej się językiem kaszubskim i etnolektem śląskim (pięciokrotnie mniej osób posługujących się językiem kaszubskim), należy założyć, że wnioski składane na ten cel przez uprawnione do tego podmioty, a w konsekwencji – udzielone dotacje, mogłyby stanowić dodatkowe obciążenie budżetu państwa w szacunkowej wysokości ponad 7 mln zł rocznie.

Mając powyższe na uwadze Rada Ministrów negatywnie opiniuje przedłożony projekt ustawy.

1. Nazwą Śląsk określa się tu określony obszar dialektalny, którego mieszkańcy posługują się lokalnymi gwarami. Źródło: "Dialekty i gwary polskie" pod red. Haliny Karaś, [Zakład Historii Języka Polskiego i Dialektologii Uniwersytetu](http://www.ijp.uw.edu.pl/) Warszawskiego. [↑](#footnote-ref-1)
2. ## [Renata Grzegorczykowa](https://ksiegarnia.pwn.pl/autor/Renata-Grzegorczykowa,a,74088647), *Wstęp do językoznawstwa, str. 13*

   [↑](#footnote-ref-2)
3. W wielu pracach dialektologicznych terminów dialekt – gwara używa się wymiennie (por. np. dialekt podhalański – gwara podhalańska). [↑](#footnote-ref-3)
4. # Izabela Winiarska , *Charakterystyka dialektu śląskiego*

   [↑](#footnote-ref-4)
5. Izabela Winiarska , Charakterystyka dialektu śląskiego. [↑](#footnote-ref-5)
6. <https://instytutslaski.pl/slownik-gwar-slaskich/> [dostęp: 1 lutego 2021 r.] [↑](#footnote-ref-6)